

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 73 (2011)  
**Heft:** 2

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Unterwegs

Die Leben spendende Kraft des Feuers oder das technische Grundmuster des Rads hat die Menschheit nachhaltiger verändert als die erste Mondlandung, ein Fanal des Kalten Kriegs. Der Wettlauf in der Raumfahrt aber ist ohne Zweifel einer der stärksten Motoren für noch nie da gewesene alles umfassende Umwälzungen der gegenwärtigen und der kommenden Zeit. Mit der Stippvisite zum Erdtrabanten realisierte sich der Mensch den Traum, sein Raumschiff wenigstens kurzzeitig mit einem anderen zu tauschen. Die Menschen sehnen sich zwar nach wie vor danach, ausserirdisches Leben zu entdecken, doch besinnen sie sich heute vor allem darauf, im globalen Kontext mögliche Gefahrenpotenziale für das Raumschiff Erde abzuwenden und ihm mangels Ersatz zuhänden der Nachwelt Sorge zu tragen. Wir können nicht verhehlen, dass wir das manchmal mehr mit Worten als mit Wandel tun. Politiker, Wirtschaftskapitäne und andere Führungspersönlichkeiten sind gut beraten, ihre knallharten Fakten und Prinzipien, wie sie meinen, im Lichte elementarer Bedürfnisse der Kreatur zu besehen und hinterfragen zu lassen, um dann die nächsten positiven Schlüsse zu ziehen.



Darauf lassen sich immer wieder auch die Landtechnikexperten ein, wenn sie ergründen, was die Ernährungs-, Energie- und Umweltwirte kurz- und mittelfristig benötigen oder ihr Interesse weckt. Beispiele

dazu liessen sich viele aufzählen. Das neueste gipfelte in einer Studie zum 60. Geburtstag von Valtra zu einem Systemfahrzeug mit dem Namen ANTS. Die Buchstaben repräsentieren nebst den Baureihen des finnischen Herstellers auch Agriculture, Nourishment (Ernährung), Technologie und Sustainability (Nachhaltigkeit). Ants sind auf Englisch aber auch die Ameisen. Sie stehen für Leistungs- und Teamfähigkeit sowie Intelligenz und nehmen ein Stück Zukunft der Landtechnikbranche vorne weg. Die vier Buchstaben bedeuten, mit vielen Unbekannten unterwegs sein zu einem hochgesteckten Ziel, das vielleicht unerreichbar bleibt. Gewiss eine menschliche Grunderfahrung. Greifbare Innovationen auch vom erwähnten finnischen Hersteller finden sich aber in grosser Zahl an der nächsten Pariser Landmaschinenausstellung SIMA. Die von einer Jury ausgewählten Highlights sind ab Seite 16 zusammengestellt.

*Ueli Zweifel*

### **Titelbild:**

Direktsätechnik und Einzelkornsaat gehen gut zusammen.  
(Bild: Gaël Monnerat)

## **LT extra**

Einzelkornsaat: Technik im Dienste der Präzision..... 5

## **Ausstellung**

AGRAMA: Highlights der Innenmechanisierung ..... 11  
SIMA: Innovationen 2011 ..... 16



Vorschau: Tier & Technik/Agri Messe ..... 21

## **Sektionsnachrichten**

Generalversammlungen VS, FR, BS/BL, SZ/UR und Lohnunternehmer Schweiz  
Veranstaltungen: GR, AG, ZH, BS/BL, LU  
GV-Berichte: ZH, SG, SH..... 24

## **SVLT**

Werkstattkurse, CZV ..... 26  
Fahrkurs G40: Kursdaten und Kursorte 2011 ..... 28

## **Hoftechnik**

Artgerechte Tränkesysteme ..... 29



## **Traktortechnik**

Stufenlose Getriebe im Trend ..... 33



## **Sous la loupe**

Fischer neue GmbH..... 40

## **Maschinenmarkt**

Hausmessen: Knüsel, Mäder, Brack ..... 42

## **Geschichte der Landtechnik**

Oldtimer-Treffen in Effingen AG ..... 45

## **ART-Bericht 731**

Physische Arbeitsbelastung auf Schweizer Milchviehbetrieben ..... 49

Impressum ..... 48

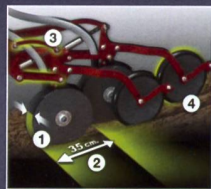


Ihre Lösung für die Saat?  
Natürlich von KUHN!



#### Innovatives Saat-Element SEEDFLEX

Zuverlässigkeit, Genauigkeit und Benutzerfreundlichkeit.



- 1 Doppel-Scheibenschar stark versetzt, leicht konisch für eine perfekte Überlappung.
- 2 Grosser Scharschritt von 35 cm für einen optimalen, verstopfungsfreien Durchlass der Ernterückstände auch in schweren und nassen Böden.
- 3 Parallelogramm für gleichbleibende Ablagetiefe auch bei hohen Sägeschwindigkeiten.

4 Mit dem Tiefenregulierungsrad passt sich jedes Säelement optimal an Bodenunebenheiten an und sorgt für einen guten Bodenschluss des Saatgutes.

Benannt unter dem Namen SEEDLINER, die 18 verschiedenen Typen, davon 10 neue Modelle von KUHN für die Saat werden den hohen Anforderungen der Wirtschaftlichkeit und dem Erfolg eines jeden gerecht: unabhängig von der Art der Boden- und Standortbedingungen.

**KUHN Center Schweiz, 8166 Niederweningen**  
Telefon +41 44 857 28 00 • Fax +41 44 857 28 08  
[www.kuhncenterschweiz.ch](http://www.kuhncenterschweiz.ch)

Pflanzenbau | Tierhaltung | Landschaftspflege

be strong, be **KUHN**

hickory 1008-GAM-SEMI-S-CHDE

**AEBI SUISSE**

3236 Gampelen / BE

8450 Andelfingen / ZH

**In den Bergen...**

**...oder im Flachland, mit**



jetzt  
EURO-Rabatt!



**machen Sie das Beste aus Ihrem Hofdünger**



- Bewährte Landtechnik zu sehr attraktiven Preisen
- Ob Lohnunternehmer oder Landwirt, Kirchner hat für's Flachland oder in den Voralpen, für jeden Einsatz das passende Saug-Druckfass, oder die richtige Maschine zur Ausbringung von **Gülle, Mist, Kalk, Kompost. etc...**

Permanente Ausstellungen in Gampelen und Andelfingen  
Dauertiefstpreis-Tankstelle mit Shop und Restaurant in Gampelen

Tél. 032 312 70 30

[www.aebisuisse.ch](http://www.aebisuisse.ch)

Occasion-Markt

## Gitter-Gewebe-Blachen

- transparent, gewebeverstärkt
  - optimaler Witterungsschutz
  - UV-beständig und lichtdurchlässig
- ab CHF 2.- pro m<sup>2</sup>  
Rabatt: 10% ab 600.-/20% ab 1200.-  
Versand ganze Schweiz

Blachen, Netze, Witterungsschutz

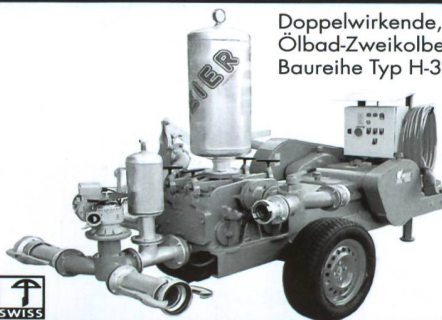
O'Flynn Trading

Büro: Riedhofstrasse, 8049 Zürich

Tel. 044/342 35 13

Fax 044/342 35 15 [www.oflynn.ch](http://www.oflynn.ch)

**BETRIEBSSICHER – ZUVERLÄSSIG – WIRTSCHAFTLICH**



Doppelwirkende, liegende  
Ölbild-Zweikolbenpumpe,  
Baureihe Typ H-303-O SG2



**MEIER**

Hans Meier AG  
CH-4246 Altishofen  
[www.meierag.ch](http://www.meierag.ch)

Tel. ++41 (0)62 756 44 77  
Fax ++41 (0)62 756 43 60  
[info@meierag.ch](mailto:info@meierag.ch)

**bovet sa**

1566 Les Friques • 026 677 11 48 • [www.bovet-sa.ch](http://www.bovet-sa.ch)

Zentralschweiz:  
Andreas Gugger  
079 651 58 18

Ostschweiz:  
Ueli Fehlmann  
079 429 64 61

**Neuheit!**

**MONOSEM**



**Zuckerrüben - Mais**  
Reihenabstand 6 Reihen von 40-80cm  
**IN 15 SEKUNDEN!**